

Pioneer

S-H320V-QL S-H320V-W

SPEAKER SYSTEM
ENCEINTE ACOUSTIQUE
LAUTSPRECHERSYSTEM
SISTEMA ALTOPARLANTE
LUIDSPREKERSYSYSTEM
HÖGTALARSYSTEM
SISTEMA DE ALTAVOCES
SISTEMA DE ALTIFALANTES

INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
GUIDA PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
GUIA DE OPERACIÓN
GUIA DE OPERAÇÃO

English

BEFORE OPERATION

- Thank you for buying this PIONEER product.
- Read the Instruction Manual carefully before using these speakers so that you can operate them properly. After you have finished, put this manual away in a safe place for future reference.
- The rated impedance of these speakers is 8 Ω. They must be connected to an amplifier which accepts this type of load (minimum and maximum impedances accepted by the amplifier are generally indicated near the speakers outlets: for example "4 Ω to 16 Ω" or "6 Ω to 16 Ω").
- To guard against damage to these speakers due to an electric power overload, take the following precautions:
 - ⇒ Do not supply more than the maximum permitted power to the speakers (see Specifications).
 - ⇒ Any connection or switching on or off of part of the audio system (CD player, tuner etc.) must be carried out after switching off the amplifier or at least with the loudspeaker outlets disconnected (if the amplifier allows). Interference caused by these operations will otherwise reach the speakers and may damage the treble loudspeaker units.
 - ⇒ When boosting particular frequencies using a graphic equaliser or bass and treble correctors, make sure that you do not increase the amplifier volume excessively, as the speakers will be overloaded more quickly.
 - ⇒ Do not force a low-power amplifier to produce a high level of sound as harmonic distortion increases rapidly in this situation and may pose a danger to the treble speaker units.
- Avoid touching the diaphragms and suspensions of speakers units as they are fragile.

The speaker units in these speakers are magnetically shielded. However, colours may blur if the speakers are positioned too close to a television screen. If this happens, switch off the television and switch it back on again after 15 to 30 minutes. If the problem persists, move the speakers away from the television set.

INSTALLATION PRECAUTION

- For optimum sound reproduction of high frequencies, the treble speaker units must be at the same height as the listener's ears.
- For low frequencies, it is possible to increase the level of bass sounds by positioning the speakers close to a wall (the maximum increase being obtained for a position in a corner of the listening room).
- Do not install the speakers close to an oven or heating appliance. Avoid exposing them to direct sunlight. High temperatures can distort the structure of the enclosure and adversely affect the sound.
- These speakers are heavy and fragile, and it is therefore dangerous to install them in an unstable position. For added safety, it is advisable to attach these speakers to a wall or pillar using chains and hooks (not supplied). To do so, stretch the chains between the ties located on the rear of the speakers and the hooks.
- Do not hang these speakers on the wall.

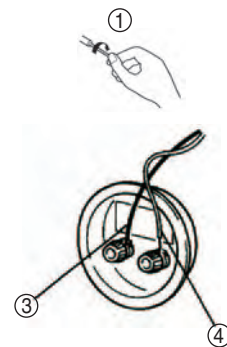
CONNECTIONS

- Switch off the amplifier power supply (OFF).
- Connect the cables to the input terminals on the rear of the speaker: Connect the neutral cable to the ⊖ terminal and the live cable to the ⊕ terminal. Do not forget that the red input terminal has positive polarity and that the black input terminal has negative polarity.
- Connect the cables to the loudspeaker outlet terminals of the amplifier. Connect the live cable to the ⊕ terminal and the neutral cable to the ⊖ terminal.

REMARKS :

- Check that the cables are securely connected to the terminals. A loose connection may cause not just intermittent or distorted sound but short-circuiting and breakdown of the amplifier.
- If the cables of one of the speakers have been connected with the wrong polarities, you will find when listening to a stereo recording that bass sounds are weakened and the stereo effect normally obtained between the two speakers does not exist.

- ① Strip the insulation at the tip of the cord and twist the strands.
- ② Turn the thumbscrew anti-clockwise, make sure that the speaker cord is inserted well into the hole and turn the thumbscrew clockwise to fasten into position.
- ③ Connect the common-side speaker cord to the ⊖ terminal.
- ④ Connect the hot-side speaker cord to the ⊕ terminal.



MAINTENANCE OF THE ENCLOSURE

- Use a cloth to wipe away dust and dirt.
- If the enclosure is very dirty, wipe with a soft cloth dipped in a neutral detergent diluted five to six times with water, then wipe again with the dry cloth. Do not use thinner, benzene, cleaning sprays or other chemical products on or near the enclosures as the surfaces could be adversely affected.

SPECIFICATIONS

Enclosure	Floor-standing type, bass-reflex
System	2 ways, 3 speaker units
Speaker units : Woofers	Cone type, 14 cm x 2
Tweeter	Dome type, 2.5 cm
Nominal Impedance	8 Ω
Frequency range	35 Hz to 20 000 Hz
Sensitivity	88 dB/W at 1 m distance
Maximum power	100 W
Dimensions.....	183 mm (W) x 1030 mm (H) x 288 mm (D)
Weight	14.4 kg

Accessory parts

Cables	1
Instruction Manual	1
Warranty	1

REMARK : The specifications and design of this product are subject to change without notice, in the interests of improvements.

Discover the benefits of registering your product online at
<http://www.pioneer.co.uk> (or <http://www.pioneer.eu>)

<http://www.pioneer.co.uk>

<http://www.pioneer.eu>

Published by Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
All reproduction and translation rights reserved.
Printed in China <FRRD-197-B>

AVANT UTILISATION

- Merci d'avoir acheté ce produit PIONEER.
- Lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser ces enceintes acoustiques afin de savoir comment optimiser leurs performances. Après l'avoir lu, conserver ce mode d'emploi dans un endroit facilement accessible en cas de besoin.
- L'impédance nominale de ces enceintes est de 8 Ω. Elles doivent donc être connectées à un amplificateur acceptant ce type de charge (les impédances minimale et maximale acceptées par l'amplificateur sont généralement indiquées près des sorties Haut-parleurs : "4 Ω à 16 Ω" ou "6 Ω à 16 Ω" par exemple).
- Pour éviter d'endommager ces enceintes acoustiques suite à une surcharge de puissance électrique, prendre les précautions suivantes :
 - ⇒ Ne pas fournir aux enceintes acoustiques une puissance supérieure à celle maximale autorisée (voir Fiche Technique).
 - ⇒ Toute connexion, mise sous ou hors tension d'un appareil de la chaîne audio (lecteur CD, tuner...) doit être effectuée après avoir mis l'amplificateur hors tension ou au moins avec les sorties Haut-parleurs coupées (si l'amplificateur le permet). Dans le cas contraire, les bruits parasites provoqués par ces manipulations parviennent aux enceintes acoustiques et peuvent endommager les haut-parleurs d'aigus.
 - ⇒ Lors du renforcement de certaines fréquences à l'aide d'un égaliseur graphique ou de correcteurs de graves et d'aigus, veiller à ne pas pousser excessivement le volume de l'amplificateur car la surcharge des enceintes acoustiques sera atteinte plus rapidement.
 - ⇒ Ne pas forcer un amplificateur de faible puissance à produire un niveau sonore élevé car dans ce cas la distorsion harmonique augmente rapidement, ce qui peut-être dangereux pour les haut-parleurs d'aigus.
- Eviter de toucher les membranes et les suspensions des haut-parleurs car celles-ci sont fragiles.

Les haut-parleurs de ces enceintes acoustiques sont magnétiquement blindés. Cependant, un flou des couleurs peut se produire si les enceintes sont trop proches d'un écran de télévision. Dans ce cas, couper l'alimentation du téléviseur puis remettre celui-ci sous tension après 15 à 30 minutes. Si le problème persiste, écarter les enceintes acoustiques du téléviseur.

PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Pour une restitution sonore optimale des hautes fréquences, les haut-parleurs d'aigus doivent se situer à hauteur des oreilles de l'auditeur.
- Pour les basses fréquences, il est possible d'augmenter le niveau des graves en positionnant les enceintes acoustiques près d'une paroi (l'augmentation maximale étant obtenue pour une position dans un coin du local d'écoute).
- Ne pas installer ces enceintes acoustiques à proximité d'un four ou d'un appareil de chauffage. Eviter également l'exposition à de forts rayons du soleil. Ces températures élevées peuvent provoquer une déformation de la structure du coffret et nuire au son.
- Ces enceintes acoustiques sont lourdes et fragiles, il est donc dangereux de les installer dans une position instable. Pour plus de sécurité, il est conseillé d'attacher ces enceintes à un mur ou un pilier à l'aide de chaînes et de crochets (non fournis). Pour cela, tendre les chaînes entre les attaches situées à l'arrière des enceintes et les crochets.
- Ne pas suspendre ces enceintes au mur

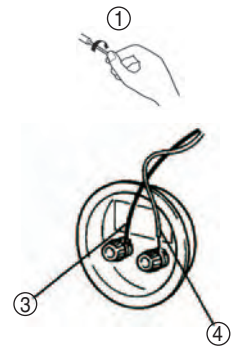
CONNEXIONS

- Couper l'alimentation de l'amplificateur (OFF).
- Connecter les câbles aux bornes d'entrée à l'arrière des enceintes acoustiques: Connecter le câble côté neutre à la borne ⊖ et celui côté sous tension à la borne ⊕. Ne pas oublier que la borne d'entrée rouge a une polarité positive et que la borne d'entrée noire a une polarité négative.
- Connecter les câbles aux bornes de sortie Haut-parleurs de l'amplificateur. Connecter le câble côté sous-tension à la borne ⊕ et le câble côté neutre à la borne ⊖.

REMARQUES :

- Vérifier que les câbles sont bien connectés aux bornes. Une connexion incomplète peut non seulement entraîner une interruption ou une distorsion du son, mais également un court-circuit et une panne de l'amplificateur.
- Si les câbles d'une des enceintes acoustiques ont été branchés sans respecter les polarités, vous constaterez à l'écoute d'un enregistrement stéréo que les graves sont atténués et que l'image stéréo normalement située entre les deux enceintes est inexistante.

- 1 Retirer l'isolant à l'extrémité du câble et vriller les brins.
- 2 Tourner la vis moletée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et s'assurer que le câble d'enceinte est correctement inséré dans le trou. Tourner ensuite la vis moletée dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le câble.
- 3 Connecter le câble de haut-parleur côté neutre à la borne ⊖.
- 4 Connecter le câble de haut-parleur côté sous tension à la borne ⊕.



ENTRETIEN DU COFFRET

- Utiliser un chiffon de polissage pour essuyer la poussière et la saleté.
- Lorsque le coffret est très sale, essuyer avec un chiffon doux trempé dans un détergent neutre dilué cinq à six fois avec de l'eau, puis essuyer de nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de diluant, benzine, bombe aérosol et autres produits chimiques sur ou à proximité des coffrets car ils pourraient détériorer leurs surfaces.

FICHE TECHNIQUE

Enceinte	Type colonne, bass-reflex
Système	2 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs : Woofer	Cône de 14 cm x 2
Tweeter	Dôme de 2,5 cm
Impédance nominale	8 Ω
Bande passante	35 Hz à 20 000 Hz
Sensibilité	88 dB/W à 1 m de distance
Puissance maximale	100 W
Dimensions.....	183 mm (L) x 1030 mm (H) x 288 mm (P)
Poids	14,4 kg

Pièces accessoires

Câbles	1
Mode d'emploi	1
Garantie	1

REMARQUE : Caractéristiques et conception sont sujettes à modifications sans préavis en vue d'amélioration.

Découvrez les nombreux avantages offerts en enregistrant votre produit en ligne maintenant sur <http://www.pioneer.fr> (ou <http://www.pioneer.eu>).

<http://www.pioneer.fr>

<http://www.pioneer.eu>

Publication de Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan / Japon

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. / Etats-Unis. TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411

PIONEER EUROPE NV Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium / Belgique TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia / Australie, TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico / Mexique, D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

FÖRE ANVÄNDNING

- Tack för att du valt en produkt från PIONEER.
- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder dessa högtalarlådor, så att du vet hur du skall optimera prestandan. När du läst bruksanvisningen bör du förvara den så att du enkelt kan ta fram den vid behov.
- Den nominella impedansen för dessa högtalarlådor är 8 Ω. De skall anslutas till en förstärkare som har denna typ av utgång (impedansområdet anges i normala fall nära högtalarutgångarna: exempelvis "4 Ω till 16 Ω" eller "6 Ω till 16 Ω").
- För att högtalarlådorna inte skall skadas på grund av elektrisk överbelastning, skall följande försiktighetsåtgärder vidtas :

⇒ Högtalarna får inte drivas med högre effekt än den maximalt tillåtna (se de tekniska specifikationerna).

⇒ Alla inkopplingar eller till-/frånslag av apparater i ljudanläggningen (CD-läsare, radio etc.) skall göras efter att förstärkaren stängts av eller åtminstone med högtalarutgångarna frånkopplade (om förstärkaren har den funktionen). I annat fall uppstår störningsljud som förstärks och matas till högtalarlådorna, vilket kan skada diskant-högtalarna.

⇒ Om vissa frekvenser förstärks med hjälp av en grafisk equalizer eller bas- och diskantinställningen, får förstärkarvolymen inte ökas alltför mycket eftersom högtalarnas belastningsgräns uppnås snabbare.

⇒ Lågeeffektsförstärkare får inte användas för att skapa höga ljudnivåer, eftersom den harmoniska distorsionen ökar snabbt, vilket kan skada diskant-högtalarna.

- Undvik att röra vid högtalarnas membran och upphängningar, eftersom de är ömtåliga.

Högtalarna i dessa lådor är magnetiskt avskärmade. Missfärgade fläckar kan ändå uppstå på TV-apparater som står alltför nära högtalarlådorna. Om detta skulle inträffa kan du stänga av TV:n med huvudströmbrytaren och sedan starta den igen efter 15 till 30 minuter. Om problemet kvarstår måste högtalarlådorna flyttas bort från TV : n.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN

- För optimal återgivning av höga frekvenser skall diskant-högtalarna befinna sig i höjd med lyssnarens öron.
- Basfrekvensernas styrka kan ökas genom att högtalarlådorna placeras nära en vägg (maximal ökning erhålls i ett hörn av lokalen).
- Högtalarlådorna får inte placeras nära en ugn eller ett värmeelement. Undvik också exponering för starkt solsken. Dessa höga temperaturer kan medföra en deformation av lådans konstruktion som ger sämre ljudkvalitet.
- Eftersom högtalarlådorna är tunga och känsliga är det farligt att placera dem på ostabila underlag. För ökad säkerhet rekommenderar vi att högtalarlådorna sätts fast vid en vägg eller en pelare, med hjälp av kedjor eller krokarna (medföljer ej). Gå tillväga så att du spänner kedjorna mellan fästena på lådornas baksida och krokarna.
- Högtalarlådorna får inte hängas på vägg.

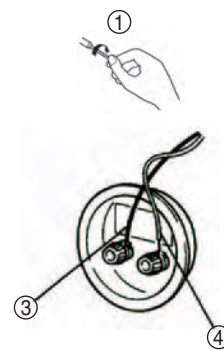
ANSLUTNINGAR

- Stäng av förstärkarens strömförsörjning (OFF).
- Anslut kablarna till uttagen baktill på högtalarlådorna. Koppla minuskabeln till ⊖ och pluskabeln till ⊕ . Kom ihåg att det röda uttaget är pluspolen och att det svarta uttaget är minuspolen.
- Anslut kablarna till högtalarutgångarna på förstärkaren. Koppla pluskabeln till uttaget märkt ⊕ och minuskabeln till uttaget märkt ⊖.

ANMÄRKNINGAR :

- Kontrollera att kablarna är korrekt anslutna till uttagen. En ofullständig inkoppling kan förutom ljudavbrott och distorsion ge upphov till kortslutning och fel på förstärkaren.
- Om kablarna till en av högtalarlådorna kopplas in med fel polaritet, kan du när du lyssnar på en stereoinspelning höra att bastonerna är dämpade och att stereobilden som normalt finns i en punkt mellan högtalarna, i stället är obefintlig.

- 1 Skala av isoleringsremsan i spetsen och tvinnna trådarna.
- 2 Vrid vingskruven moturs, kontrollera att högtalardedningen är ordentligt införd i hålet och vrid sedan vingskruven medurs för att fästa ledningen på plats.
- 3 Anslut samlingshögtalardedningen till uttaget ⊖.
- 4 Anslut den strömförande högtalardedningen till uttaget ⊕.



UNDERHÅLL AV LÅDA

- Använd en polertrasa för att torka bort damm och smuts.
- Om lådan är mycket smutsig kan du använda en mjuk trasa tillsammans med ett neutralt rengöringsmedel, som späds ut med fem eller sex delar vatten. Därefter torkar du på nytt med en torr trasa. Lösningssmedel, bensin, rengöringsmedel på sprayflaska och andra kemiska produkter får inte användas på eller nära lådorna eftersom ytorna kan förstöras.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Låda	Stående, bass-reflex
System	2 vags, 3 högtalare
Högtalare : Woofer	baskoner på 14 cm x 2
Tweeter	kupoldiskant på 2,5 cm
Nominell impedans	8 Ω
Frekvensområde	35 Hz till 20 000 Hz
Känslighet	88 dB/W på 1 m avstånd
Maximal ineffekt	100 W
Ytermått	183 mm (B) x 1030 mm (H) x 288 mm (D)
Vikt	14,4 kg

Tillhörande delar

Kablar	1
Bruksanvisning	1
Garanti	1

ANMÄRKNING : Specifikationer och konstruktion kan utan föregående meddelande förändras i syfte att förbättra produkten.

Registrera din produkt på <http://www.pioneer.se> (eller på <http://www.pioneer.eu>).
Upptäck fördelarna med att göra så on-line nu.

<http://www.pioneer.se>

<http://www.pioneer.eu>

Utgivet av Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Alla rättigheter till återgivning och översättning förbehålls.

OBSERVACIONES GENERALES

- PIONEER aprecia su confianza en este producto.
- Lea atentamente las instrucciones para utilizar idealmente las características de sus altavoces, y consérvelas entre sus documentos de referencia.
- Los altavoces tienen una impedancia nominal de 8 Ω. Compruebe si su amplificador acepta esta carga (los valores mínimo y máximo de impedancia están indicados generalmente junto a los conectores para altavoces: por ejemplo, "4 Ω a 16 Ω" o "6 Ω a 16 Ω").
- Precauciones para evitar el riesgo de dañar los altavoces con una potencia eléctrica excesiva:

⇒ Limitarse al valor máximo de potencia autorizado para los altavoces (véase la ficha de características técnicas).

⇒ Antes de enchufar, conectar o desconectar la corriente de uno de los elementos del equipo (lector de CD, sintonizador...), desconecte la alimentación del amplificador o corte los conectores de altavoces (posible en algunos amplificadores). Así evitará la transmisión de ruidos parásitos producidos por estas manipulaciones a los altavoces, que podrían dañar los difusores de agudos.

⇒ Si utiliza un ecualizador gráfico o correctores de graves y agudos para reforzar determinadas frecuencias, tenga cuidado de no subir demasiado el volumen del amplificador. En estos casos alcanzará más pronto el umbral de carga máxima de los altavoces.

⇒ No debe forzar un amplificador de baja potencia a producir altos niveles sonoros. La distorsión armónica aumentaría rápidamente y podría dañar los difusores de agudos.

- Las membranas y las suspensiones de los altavoces son delicadas. Evite tocarlas.

Los altavoces de esta caja acústica tienen un blindaje magnético, pero siempre hay un riesgo de perturbación de los colores de un televisor cuando se encuentran demasiado cerca. En este caso, desconecte el televisor y espere entre 15 y 30 minutos para conectarlo nuevamente. Si el problema se repite, aumente la distancia entre la caja de altavoces y el televisor.

PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- Para obtener la mejor reproducción sonora posible de las altas frecuencias es importante colocar los altavoces de agudos al nivel de los oídos de la persona que escucha.
- Para las bajas frecuencias, el nivel de graves puede elevarse colocando la caja de altavoces cerca de una pared (la máxima diferencia se obtiene instalando los altavoces en una de las esquinas del cuarto donde escucha).
- No debe instalar los altavoces cerca de un horno ni de aparatos de calefacción. Evitar también la exposición a una fuerte radiación solar. Una temperatura excesiva puede deformar la estructura de la caja y afectar la calidad del sonido.
- No es prudente instalar estas cajas de altavoces, que son pesadas y delicadas, en un posición inestable. Para mayor seguridad, le aconsejamos asegurar las cajas de altavoces con cadenas y ganchos (no incluidos), a la pared o a una columna. Pasar las cadenas entre los ganchos y las sujeciones de las cajas en su parte posterior.
- No debe colgar las cajas de altavoces a la pared

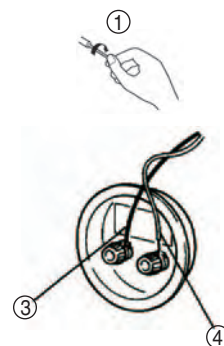
CONEXIONES

- Desconectar el amplificador (OFF).
- Conectar los cables a los bornes de entrada, en la parte posterior de la caja de altavoces: Conectar el conductor neutro del cable al borne ⊖ y el conductor con tensión al borne ⊕. Es importante tener en cuenta que el borne de entrada rojo tiene polaridad positiva, y el borne de entrada negro polaridad negativa.
- Conectar los cables a los bornes de salida "Altavoces" del amplificador. Conectar el cable con tensión al borne ⊕ y el cable neutro al borne ⊖.

OBSERVACIONES :

- *Comprobar si los cables están correctamente conectados a los bornes. Un error de conexión puede provocar la interrupción o la deformación del sonido, o provocar un cortocircuito que puede dañar el amplificador.*
- *En caso de conexión de los cables de los altavoces con la polaridad incorrecta, los tonos graves se escuchan atenuados en la reproducción de una grabación estéreo, y se pierde la imagen estéreo que se sitúa, normalmente, entre las dos cajas de altavoces.*

- ① Quite la aislación en el extremo del cable y tuerza los alambres conductores.
- ② Gire el tornillo de cabeza moleteada hacia la izquierda, asegúrese de que el cable del altavoz está bien insertado en el orificio y gire el tornillo de cabeza moleteada hacia la derecha para ajustarlo.
- ③ Conecte el cable de altavoz del lado común al terminal ⊖.
- ④ Conecte el cable de altavoz del lado vivo al terminal ⊕.



LIMPIEZA DE LA CAJA DE ALTAVOCES

- Eliminar el polvo y la suciedad de la caja de altavoces con un paño suave.
- En caso de conexión de los cables de los altavoces con la polaridad incorrecta, los tonos graves se escuchan atenuados en la reproducción de una grabación estéreo, y se pierde la imagen estéreo que se sitúa, normalmente, entre las dos cajas de altavoces.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Caja de altavoces	Tipo columna, bass-reflex
Systema	2 vías, 3 altavoces
Altavoces : Woofer	Tipo cono de 14 cm x 2
Tweeter	Cúpula de 2,5 cm
Impedancia nominal	8 Ω
Banda pasante	35 Hz a 20 000 Hz
Sensibilidad	88 dB/W a 1 m de distancia
Máxima potencia	100 W
Dimensiones	183 mm (La) x 1030 mm (Al) x 288 mm (An)
Peso	14,4 kg

Accesorios

Cables	1
Guía de operación	1
Garantía	1

OBSERVACIÓN : Nos reservamos el derecho de modificar las características y el diseño sin previo aviso para mejorar el producto.

Registre su producto en <http://www.pioneer.es> (o en <http://www.pioneer.eu>)
 Descubra los beneficios de registrarse on-line.

<http://www.pioneer.es>

<http://www.pioneer.eu>

Publicación de Pioneer Corporation.
 © 2007 Pioneer Corporation.
 Reservados todos los derechos de reproducción y de traducción.

ANTES DE UTILIZAR

- Agradecemos-lhe o ter comprado este produto PIONEER.
- Leia atentamente o modo de utilização antes de utilizar estas colunas para saber como otimizar o seu desempenho. Depois de o ler, conserve-o num local facilmente acessível para quando precisar dele.
- A impedância nominal destas colunas é de 8 Ω. Portanto, deve ligá-las a um amplificador compatível com este tipo de carga (as impedâncias mínima e máxima aceites pelo amplificador estão indicadas junto às saídas dos altifalantes: "4 Ω a 16 Ω" ou "6 Ω a 16 Ω", por exemplo).
- Para evitar danificar as colunas com uma sobrecarga de potência eléctrica, tome as seguintes precauções :
 - ⇒ Não submeta as colunas a uma potência superior à potência máxima autorizada (ver Ficha Técnica).
 - ⇒ Toda a ligação - ligar e desligar a corrente de um aparelho da cadeia de áudio (leitor de CD, sintonizador, etc.) - deve ser efectuada após ter desligado o amplificador ou, pelo menos, depois de ter desactivado as saídas para os altifalantes (se o amplificador o permitir). Caso contrário, os ruídos parasitas causados por estes manuseamentos chegam até às colunas e podem danificar os altifalantes de agudos.
 - ⇒ Aquando do reforço de determinadas frequências com um equalizador gráfico ou com correctores de graves e de agudos, não aumente demasiado o volume do amplificador, porque a sobrecarga das colunas será atingida mais rapidamente.
 - ⇒ Não force um amplificador de fraca potência a produzir um nível sonoro elevado, porque isso aumenta rapidamente a distorção harmónica, o que é perigoso para os altifalantes de agudos.
- Evite tocar nas membranas e nas suspensões dos altifalantes, porque são muito frágeis.

Os altifalantes destas colunas são anti-magnéticos. No entanto, pode haver um fluxo de cores se as colunas estiverem muito perto de um ecrã de televisão. Se tal acontecer, desligue o televisor e volte a ligá-lo após 15 a 30 minutos. Se o problema subsistir, afaste as colunas do televisor.

ANTES DE UTILIZAR

- Para óptima restituição sonora das altas frequências, os altifalantes de agudos devem situar-se ao mesmo nível dos ouvidos do auditor.
- Para as baixas frequências, pode-se aumentar o nível de graves colocando as colunas junto de uma parede (o aumento máximo obtém-se junto a um canto do local de escuta).
- Não instale estas colunas junto de um forno ou de um aparelho de aquecimento. Evite também expô-las aos raios directos do sol. Estas temperaturas elevadas podem provocar uma deformação da estrutura da caixa e deteriorar o som.
- Estas colunas são pesadas e frágeis, pelo que é perigoso instalá-las num lugar instável. Para maior segurança, é aconselhável fixar estas colunas à parede ou a um pilar com correntes ou ganchos (não fornecidos). Para isso, estique as correntes entre as fixações situadas na parte traseira das colunas e os ganchos.
- Não pendurar estas colunas à parede.

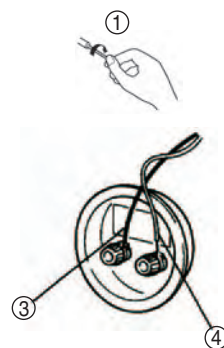
LIGAÇÕES

- Desligue a corrente do amplificador (OFF).
- Ligue os cabos aos terminais de entrada na retaguarda das colunas: Ligue o cabo neutro ao terminal ⊖ e o cabo com corrente ao terminal ⊕. Não se esqueça que o terminal de entrada vermelho tem uma polaridade positiva e o terminal de entrada preto uma polaridade negativa.
- Ligue os cabos aos terminais de saída para altifalantes do amplificador. Ligue o cabo com corrente ao terminal ⊕ e o neutro ao terminal ⊖.

OBSERVAÇÕES:

- Verifique se os cabos estão bem ligados aos terminais. Uma ligação incompleta pode não só provocar uma interrupção ou distorção do som, como também um curto-circuito e uma avaria do amplificador.
- Se os cabos de uma das colunas foram ligados sem respeitar as polaridades, ao escutar uma gravação estéreo, ouvirá graves atenuados e a imagem estéreo normalmente situada entre as duas colunas não existe.

- ① Desnude o isolamento na ponta do cabo e torça os fios.
- ② Rode o parafuso-borboleta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, certifique-se de que o cabo de altifalante seja inserido bem no rifício, e rode o parafuso-borboleta no sentido dos ponteiros do relógio para apertá-lo em poção.
- ③ Ligue o cabo de altifalante do lado comum ao terminal ⊖.
- ④ Ligue o cabo de altifalante do lado quente ao terminal ⊕.



MANUTENÇÃO DA CAIXA

- Utilize um pano mole para limpar a poeira e a sujidade.
- Se a caixa estiver muito suja, limpe com um pano mole embebido em detergente não agressivo diluído em seis partes de água e depois limpe com um pano seco. Não utilize diluente, benzina, aerossóis ou outros produtos químicos nas ou junto das caixas, porque podem deteriorar as suas superfícies.

FICHA TÉCNICA

Coluna	Tipo coluna, bass-reflex
Sistema	2 vias, 3 altifalantes
Altifalantes : Woofers	Tipo cone, 14 cm x 2
Tweeter	Abobadado de 2,5 cm
Impedância nominal	8 Ω
Banda	35 Hz a 20 000 Hz
Sensibilidade	88 dB/W a 1 m de distância
Potência Máxima	100 W
Dimensões.....	183 mm (L) x 1030 mm (A) x 288 mm (P)
Peso	14,4 kg

Acessórios

Cabos	1
Guia de operação	1
Garantia	1

OBSERVAÇÃO : Para melhorias, as características e a concepção podem ser modificadas sem aviso prévio.

Registe o seu produto em <http://www.pioneer.pt> (ou em <http://www.pioneer.eu>).
Descubra as vantagens de o fazer agora em linha.

<http://www.pioneer.pt>

<http://www.pioneer.eu>

Publicação da Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Reservados todos os direitos de reprodução e de tradução.

PRIMA DELL'USO

- Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER.
- Prima di utilizzare queste casse acustiche, leggere attentamente le istruzioni per l'uso in modo da sapere come renderne ottimali le prestazioni. Dopo aver letto le istruzioni, conservarle in luogo facilmente accessibile in caso di necessità.
- L'impedenza nominale di queste casse acustiche è di 8 Ω. Esse devono essere perciò collegate ad un amplificatore che accetti tale tipo di carico (le impedenze minima e massima accettate dall'amplificatore sono riportate generalmente accanto alle uscite degli altoparlanti : "per esempio 4 Ω a 16 Ω" o "6 Ω a 16 Ω").
- Al fine di evitare danni alle casse acustiche in seguito ad un sovraccarico di potenza elettrica, prendere le seguenti precauzioni :
 - ⇒ Non fornire alle casse acustiche una potenza superiore a quella massima autorizzata (vedi la scheda tecnica).
 - ⇒ Qualsiasi collegamento d'un apparecchio della catena audio (lettore CD, tuner...) messo sotto o fuori tensione dev'essere effettuato dopo aver messo fuori tensione l'amplificatore o perlomeno con le uscite altoparlanti interrotte (se l'amplificatore lo consente). In caso contrario i rumori parassiti provocati da tali manipolazioni raggiungono le casse acustiche e possono danneggiare gli altoparlanti per toni alti.
 - ⇒ Volendo rinforzare determinate frequenze per mezzo d'un equalizzatore grafico o di correttori dei toni bassi e alti, fare attenzione a non spingere eccessivamente il volume dell'amplificatore poiché in tal caso si raggiungerà più rapidamente il sovraccarico delle casse acustiche.
 - ⇒ Non forzare un amplificatore di potenza debole a produrre un livello sonoro elevato perché in tal caso la distorsione armonica aumenta rapidamente, con conseguenze dannose per gli altoparlanti dei toni alti.
- Evitare di toccare le membrane e le sospensioni degli altoparlanti perché sono fragili.

Gli altoparlanti di queste casse acustiche sono schermati magneticamente. Per tale ragione, se le casse si trovano troppo vicine ad uno schermo televisivo, si può verificare un appannamento dei colori. In tal caso, interrompere l'alimentazione del televisore e rimetterlo quindi sotto tensione dopo 15 a 30 minuti. Se il problema persiste, allontanare le casse acustiche dal televisore.

PRECAUZIONI RIGUARDANTI L'INSTALLAZIONE

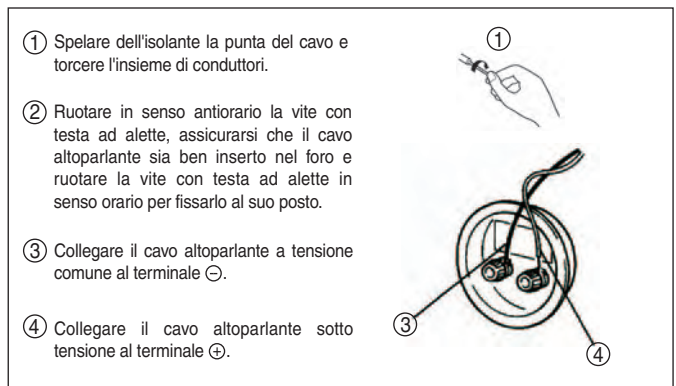
- Per una riproduzione sonora ottimale delle alte frequenze, gli altoparlanti per toni alti devono trovarsi all'altezza delle orecchie dell'ascoltatore.
- Per le basse frequenze è possibile aumentare il livello dei toni bassi ponendo le casse acustiche vicino ad una parete (l'aumento massimo si ottiene con una posizione nell'angolo del locale d'ascolto).
- Non installare queste casse acustiche nelle vicinanze d'un forno o d'un apparecchio di riscaldamento. Evitare ugualmente l'esposizione agli intensi raggi del sole. Tali temperature elevate possono provocare una deformazione della struttura del mobile e nuocere ai suoni.
- Queste casse acustiche sono pesanti e fragili per cui è pericoloso installarle in una posizione instabile. Per maggiore sicurezza si consiglia di montare queste casse acustiche ad un muro o ad un pilastro per mezzo di catene e di ganci (non forniti). Per far questo, tendere le catene tra gli attacchi, situati sulla parte posteriore delle casse acustiche, e i ganci.
- Non appendere queste casse acustiche ad un muro

COLLEGAMENTI

- Interrompere l'alimentazione dell'amplificatore (OFF).
- Collegare i cavi ai morsetti d'ingresso nella parte posteriore delle casse acustiche: Collegare il cavo lato neutro al morsetto ⊖ e quello lato sotto tensione al morsetto ⊕. Non dimenticare che il morsetto d'ingresso rosso ha una polarità positiva e che il morsetto d'ingresso nero ha una polarità negativa.
- Collegare i cavi ai morsetti di uscita altoparlanti dell'amplificatore. Collegare il cavo lato sotto tensione al morsetto ⊕ e quello lato neutro al morsetto ⊖.

OSSERVAZIONI :

- Verificare che i cavi siano ben collegati ai morsetti. Un collegamento incompleto può non soltanto provocare un'interruzione o una distorsione del suono, ma anche un corto circuito e un guasto all'amplificatore.
- Se i cavi di una delle casse acustiche sono stati collegati senza rispettare la polarità, nell'ascoltare una registrazione stereo constaterete che i toni bassi sono attenuati e che l'immagine stereo situata normalmente tra le due casse è inesistente.



MANUTENZIONE DEL MOBILE

- Per pulire la polvere e lo sporco usare uno straccio per lucidare.
- Se il mobile è molto sporco, pulire con uno straccio tenero inumidito in un detersivo neutro diluito da cinque a sei volte nell'acqua e pulire quindi di nuovo con uno straccio asciutto. Non usare diluente, benzina, bombolette spray e altri prodotti chimici sui mobili o nelle loro vicinanze perché se ne potrebbero deteriorare le superfici.

SCHEDA TECNICA

Cassa acustica	Tipo a colonna, bass-reflex
Sistema	2 vie, 3 altoparlanti
Altoparlanti : Woofer	Conici da 14 cm x 2
Tweeter	Cupola da 2,5 cm
Impedenza nominale	8 Ω
Banda passante	Da 35 Hz a 20 000 Hz
Sensibilità	88 dB/W a 1 m di distanza
Potenza massima	100 W
Dimensioni.....	183 mm (L) x 1030 mm (A) x 288 mm (P)
Peso	14,4 kg

Accessori

Cavi	1
Guida per l'uso	1
Garanzia	1

OSSERVAZIONE : Le caratteristiche e il concetto sono soggetti a modifiche senza preavviso in vista di miglioramenti.

Registra il tuo prodotto su <http://www.pioneer.it> (o <http://www.pioneer.eu>) e scopri subito quali vantaggi puoi ottenere!

<http://www.pioneer.it>

<http://www.pioneer.eu>

Publicazione della Pioneer Corporation.
© 2007 Pioneer Corporation.
Tutti i diritti di riproduzione e di traduzione sono riservati.

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>